AZKEN XEDAPENA

Agindu hau argitaratzen den hurrengo egunean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteiz, 2003ko irailaren 17a

Ogasun eta Herri Administrazio sailburua,
IDOIA ZENARRUTZABEITIA BELDARRAIN.

DISPOSICIÓN FINAL

La presente Orden entrará en vigor al día siguiente de su publicación.

En Vitoria-Gasteiz, a 17 de septiembre de 2003.

La Consejera de Hacienda y Administración Pública,
IDOIA ZENARRUTZABEITIA BELDARRAIN.

INDUSTRIA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA

Zk-5311

199/2003 DEKRETUA, irailaren 2koa; honen bidez, Euskal Autonomia Erkidegoko turismo-enpresa eta -establezimenduen erregistroa sortzen da.

Euskal Autonomia Erkidegoak eskumen esklusiboa du turismo-arloan, Autonomia Estatutuaren 10. artikuluko 36. idatz-zatian ezarritakoren arabera.

Turismoa antolatzeko martxoaren 16ko 6/1994 Legearen 10. artikuluan ezartzen denez, turismo-enpresa eta -establezimenduek Euskal Autonomia Erkidegoko Turismo Enpresen Erregistroan inskribitu behar dute, eta, aukeran, bestelako jardunak ere inskribitu ahal izango dira, baldin eta, eskainitako zerbitzuak, establezimenduak edo bestelakoak turismorako interesgarri izanda, nahikoa garrantzizkotzat eta Euskadiko turismo-eskaintzaren barruan sartzeko modukotzat jotzen badira arauen arabera.

Artikulu horretan bertan adierazten denez, batetik, inskripzioa egitea nahitaezko betekizuna izango da, aipatutako enpresa eta establezimendu horiei emandako administrazio-baimenak eragingarritasun juridikoa izan dezan, eta, bestetik, erregistroaren antolamendua eta funtzionamendua arauz ezarriko dira.

Aipatutako erregistroa arautzen du, bada, honako dekretu honek, Euskal Autonomia Erkidegoan turismoa antolatzeko martxoaren 16ko 6/1994 Legearen 10. artikuluan ezarritakoa garatzearren.

Horrenbestez, Eusko Jaurlaritzako Aholku Batzorde Juridikoari jarraituz, Industria, Merkataritza eta Turismo sailburuak hala proposatuta eta Jaurlaritzaren Kontseiluak 2003ko irailaren 2ko bileran gaia aztertu ondoren,

DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

N°-5311

DECRETO 199/2003, de 2 de septiembre, por el que se crea el Registro de Empresas y Establecimientos Turísticos del País Vasco.

La Comunidad Autónoma del País Vasco tiene competencia exclusiva en materia de turismo, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 10, apartado 36 de su Estatuto de Autonomía.

El artículo 10 de la Ley 6/1994, de 16 de marzo, de Ordenación del Turismo establece que las empresas y establecimientos turísticos deberán inscribirse en el Registro de Empresas Turísticas del País Vasco y que, potestativamente, podrán inscribirse otras actividades que, por sus servicios, instalaciones o interés para el turismo, se consideren reglamentariamente suficientemente relevantes para ser incluidos en la oferta turística de Euskadi.

Este mismo artículo establece que la inscripción constituirá requisito del que depende la eficacia jurídica de las autorizaciones administrativas que se otorguen a las referidas empresas y establecimientos y que la organización y funcionamiento del registro se determinarán reglamentariamente.

El presente Decreto regula el citado registro, en desarrollo de lo previsto en el artículo 10 de la Ley 6/1994, de 16 de marzo, de Ordenación del Turismo del País Vasco.

En su virtud, de acuerdo con la Comisión Jurídica Asesora del Gobierno Vasco, a propuesta del Consejero de Industria, Comercio y Turismo, y previa deliberación del Consejo de Gobierno, en su reunión del día 2 de septiembre de 2003,

XEDATU DUT:

I. KAPITULUA.
XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua.– Xedea.

1.– Honako dekretu honek Euskal Autonomia Erkidegoko turismo-enpresa eta -establezimenduen erregistroa sortu eta arautzen du.

2.– Euskal Autonomia Erkidegoko turismo-enpresa eta -establezimenduen erregistroaren xedea da, turismoa antolatzeko martxoaren 16ko 6/1994 Legearen 6. artikuluan ezarritako definizioak oinarri hartuta, Euskal Autonomia Erkidegoko turismo-enpresa eta -establezimenduek inskripzioa egin dezaten, eta, baldin eta, eskainitako zerbitzuak, establezimenduak edo bestelakoak turismorako interesgarri izanda, arauz nahikoa garrantzizkotzat eta Euskadiko turismo-eskaintzaren barruan sartzeko modukotzat jotzen badira, bestelako jardun horiek ere inskriba daitezen.

2. artikulua.– Aplikazio-eremua.

1.– Dekretu honek dakartzan betebeharrak Euskal Autonomia Erkidegoan kokatutako turismo-enpresa eta -establezimendu guztiek errespetatu beharko dituzte, beren helbide soziala beste edonon dagoela ere.

2.– Turismo-enpresa eta -establezimendu guztiek egin beharko dute nahitaez inskripzioa Erregistroan, baldin eta halakotzat hartuta badaude turismoa antolatzeko martxoaren 16ko 6/1994 Legearen 6. artikuluan ezarritako definizioen arabera.

3.– Administrazioak berak bere kabuz egingo du inskripzioa turismo-enpresa eta -establezimenduak honako hauek direnean:

a) Hotel izaerako turismo-ostatuak, I. taldeari dagozkionak (hotelak eta hotel-apartamentuak), eta II. taldeari dagozkionak (ostatu-etxeak), bai eta hotelez kanpoko turismo-ostatuak ere (kanpinak, turismo-apartamentuak, nekazaritza-turismoa).

b) Bidaia-agentziak, baldin eta handizkariak, txikizkariak eta handizkari-txikizkariak badira.

c) Sukaldaritza-enpresak, baldin eta jatetxe eta kafetegi modura sailkatuta badaude.

4.– Interesatuak berak hala eskatuta, hauek inskribituko dira:

a) Oporretarako turismo-etxebizitzak, landa-etxeak eta etxe partikularretako alokairuak.

b) Tabernak, dantzalekuak, klubak eta antzekoak.

5.– Interesatuak berak hala eskatuta, beste enpresa, establezimendu eta jardun batzuk ere inskribitu ahal izango dira, baldin eta, eskainitako zerbitzuak, establezimenduak edo bestelakoak turismorako interesgarri izanda, nahikoa garrantzizkotzat eta Euskadiko turismo-eskaintzaren barruan sartzeko modukotzat jotzen badira ezarritako arauen arabera.

DISPONGO:

CAPÍTULO I
DE LAS DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.– Objeto.

1.– El presente Decreto crea y regula el registro de empresas y establecimientos turísticos del País Vasco.

2.– El registro de empresas y establecimientos turísticos del País Vasco tiene por objeto la inscripción de las empresas y establecimientos turísticos del País Vasco definidos en el artículo 6 de la Ley 6/1994, de 16 de marzo, de Ordenación del Turismo, así como las actividades que reglamentariamente, por sus servicios, instalaciones o interés para el turismo, se consideren suficientemente relevantes para ser incluidas en la oferta turística de Euskadi.

Artículo 2.– Ámbito de Aplicación.

1.– Las obligaciones que se derivan del presente Decreto son de aplicación a las empresas o establecimientos turísticos radicados en la Comunidad Autónoma del País Vasco, con independencia de donde se halle el domicilio social de aquéllas.

2.– En el Registro han de inscribirse obligatoriamente las empresas y establecimientos turísticos definidos como tales en el artículo 6 de la Ley 6/1994, de 16 de marzo, de Ordenación del Turismo.

3.– Se practicarán de oficio la inscripción de las siguientes empresas y establecimientos turísticos:

a) Los alojamientos turísticos hoteleros correspondientes al grupo I hoteles y hoteles-apartamentos y al grupo II pensiones, así como los alojamientos turísticos extrahoteleros definidos como campings, apartamentos turísticos, agroturismos.

b) Las agencias de viajes clasificadas como mayoristas, minoristas y mayoristas-minoristas.

c) Las empresas de restauración clasificadas como restaurantes y cafeterías.

4.– A instancia del interesado, se inscribirán:

a) Las viviendas turísticas vacacionales, casas rurales y alojamiento en casas particulares.

b) Los bares, salas de fiesta, clubes y similares.

5.– Asimismo, podrán inscribirse a instancia del interesado las empresas, establecimientos y actividades que reglamentariamente, por sus servicios, instalaciones o interés para el turismo, se consideren suficientemente relevantes para ser incluidas en la oferta turística de Euskadi.

6.– Turismoari zuzenean lotutako jardunak burutzen dituzten turismo-enpresa osagarriak, turismoa antolatzeko martxoaren 16ko 6/1994 Legearen 7. eta 37. artikuluetan adierazitakoak, Administrazioak bere kabuz eginda edo interesatuak berak hala eskatuta inskribituko dira, era horretako jardunak burutu ahal izateko arauz ezarritakoari jarraituta, aldez aurretik lortu beharreko baimen-, jakinarazpen- edo gaikuntza-erregimenaren arabera.

7.– Turismo-enpresen Erregistroan inork inskripzioa eginda ere, horrek ez du esan nahi, hala badagokio, beste edozein esparrutan indarrean dagoen legediak eskatutako baimenak eta lizentziak eskuratu beharra ez duenik.

3. artikulua.– Izaera juridikoa.

1.– Erregistroa publikoa da, administrazio-izaerakoa, eta, beraz, hango titularrek eurek ez ezik, han jasotako inskripzioak ikus litzakete norbanakoek zein erakunde publiko edo pribatuek, baldin eta dagozkien datuen berri jakiteko bidezko eta zuzeneko interesa dutela erakusten badute. Gainera, datuak kontsultatu behar diren bakoitzean eskabidea egin behar da aurretiaz, eta ezin izango da erregistro-datu orokorrak eskatu, nahiz eta hautazkoa izan litekeen horrelako eskaerak aintzakotzat hartzea.

2.– Aurreko paragrafoan esandakoa halaxe izanda ere, besterik gabe, gizartean arlo honen berri zabaltzeko eta infomazio orokorra emateko denean, erregistroaz arduratzen den Zuzendaritzako titularrak aukera izango du hor inskribitutako turismo-enpresak, -jardunak eta -establezimenduak katalogo edo gidaliburu batean bildu eta argitaratzeko, zabalkunde-euskarria edozein dela ere.

4. artikulua.– Turismo-enpresa eta -establezimenduen erregistroaren ezaugarriak.

1.– Erregistroa, antolakuntza aldetik, Industria, Merkataritza eta Turismo Saileko Turismoa antolatzeko Zuzendaritzari lotuta egongo da. Aipatutako Sail horrek, bere lurralde-erakundeen bitartez, modu deszentralizatuan kudeatuko du, beraz, erregistroa. Turismoa antolatzeko Zuzendaritza arduratuko da erregistroa zuzendu eta koordinatzeko lanaz.

Turismo-arloan eskumena duen Saileko lurralde-bulegoetakoren batean egin behar da inskripzioa, izena eman nahi duen turismo-enpresa edo -establezimendua zein lurralde historikotan, hor dagoen lurralde-bulegoan.

Turismo-arloan eskumena duen Saileko lurralde-bulegoko buruak, bakoitzari dagokion lurralde historikoan, horrexek izango du, beste betekizun batzuen artean, dagokion lurraldeko turismo-enpresa edo -establezimenduen erregistroaz arduratzeko betekizuna, betiere, dekretu honen arabera eta Turismoa antolatzeko Zuzendaritzak ezarritako irizpideei jaraituz.

2.– Erregistroaren publikotasuna gauzatuta geratuko da erregistroak ziurtagiriak eta artxibo-dokumentuak ematen dituenean edo liburuak jakinarazten dituenean.

6.– La inscripción de las empresas turísticas complementarias que desarrollen actividades directamente relacionadas con el turismo a las que se refieren los artículos 7 y 37 de la Ley 6/1994, de 16 de marzo, de Ordenación del Turismo se inscribirán de oficio o a instancia de parte en función del régimen de autorización o de notificación o habilitación previa que reglamentariamente se establezca para el ejercicio de la actividad.

7.– La inscripción en el Registro de Empresas Turísticas no exime de la obligación de obtener los permisos y autorizaciones que, en su caso, exija la normativa vigente en cualquier ámbito.

Artículo 3.– Naturaleza jurídica.

1.– El Registro tiene naturaleza administrativa y carácter público, pudiendo acceder a sus inscripciones, además de sus titulares, cualquier persona o entidad, pública o privada, que acredite un interés legítimo y directo en el conocimiento de los correspondientes datos, previa petición individualizada de los datos a consultar y sin que quepa, salvo para su consideración con carácter potestativo, formular solicitudes genéricas de los datos registrales.

2.– Sin perjuicio de lo dispuesto en el número anterior, a los efectos meramente informativos y de divulgación general, el titular del centro Directivo del que el Registro directamente dependa, podrá ordenar la confección y edición de guías o catálogos de las empresas, actividades y establecimientos turísticos inscritos, en cualquier tipo de soporte.

Artículo 4.– Características del Registro de Empresas y Establecimientos Turísticos.

1.– El Registro estará adscrito orgánicamente a la Dirección de Ordenación Turística del Departamento de Industria, Comercio y Turismo y será gestionado de forma descentralizada por dicho Departamento a través de sus correspondientes Órganos Territoriales. La coordinación y dirección será llevada a cabo por la Dirección de Ordenación Turística.

Las inscripciones se realizarán en las Oficinas Territoriales del Departamento competente en materia de turismo del Territorio Histórico en que radique la empresa o establecimiento turístico objeto de inscripción.

El Jefe de la Oficina Territorial del Departamento competente en materia de turismo de cada Territorio Histórico, dentro del conjunto de sus atribuciones será el encargado del Registro de empresas y establecimientos turísticos en su ámbito territorial, de acuerdo con el presente Decreto y según los criterios establecidos por la Dirección de Ordenación Turística.

2.– La publicidad se hará efectiva mediante la manifestación de sus libros, documentos de archivo o certificaciones expedidas por el Registro.

3.– Erregistroa kudeatzeko orduan, zilegi izango da informatika zein ofimatikako teknikak erabiltzea, baita horretako ezar litekeen beste edozein bide erabiltzea ere.

5. artikulua.– Erregistro-inskripzioaren ondorioak.

1.– Erregistroan inskribitzea ezinbesteko baldintza izango da, Turismoa antolatzeko martxoaren 16ko 6/1994 Legearen 10. artikuluko 4. paragrafoan ezarritakoari jarraituz, turismo-enpresa edo -establezimenduei emandako administrazio-baimenek behar bezalako eraginkortasun juridikoa izan dezaten.

2.– Erregistroan inskripzioa egiteak berak ez ditu berez baliozko egiten Legearen arabera deusezak diren egintzak.

II. KAPITULUA
ERREGISTROAREN OSAKERA ETA ANTOLAMENDUA

6. artikulua.– Erregistroaren osakera eta edukia.

1.– Turismoko enpresa eta establezimenduen erregistro informatizatuan honako datu hauek jasoko dira:

a) Turismo-establezimenduari buruzko identifikazio-datuak (izena, identifikazio-zenbakia, herria, helbidea, telefonoa, faxa, e-mail, Web orria...).

b) Turismo-enpresaren izendapena edo sozietatearen izena, kudeatzailearena eta legezko ordezkariarena.

c) Arlo horretan jarduteko duen baimena eta sailkapen-mota (taldea, mota, modalitatea eta kategoria), edo, hala badagokio, turismo-trafikoan jarduteko jakinarazpena edo turismo-arloan jardun ahal izateko nahitaezko beste gaikuntzaren bat.

d) Sailkapenean aldaketarik izan duen ala ez.

e) Oinarrizko aldaketak egiteko baimenik izan duen ala ez, baldin jarduteko baimenean eta sailkapenean aldaketok eragina izan badute.

f) Dispentsak.

g) Titulartasunean, izendapenean edo oinarrizkoa ez den beste zerbaitetan aldaketarik egon den ala ez.

h) Establezimendua itxi izana.

2.– Izena eman nahi duen turismo-establezimendua zein lurralde historikotan dagoen, hortxe egin behar du inskripzioa.

3.– Turismo-establezimenduek, besteengandik independiente direnean, erregistro-idazpen bana izango dute, alegia, bakoitzak berea, nahiz eta ustiatzailea pertsona fisiko zein juridiko bera izan; kasu horretan, dagokion erreferentzia jasoko da.

7. artikulua.– Erregistroaren egitura.

Turismo-enpresa eta -establezimenduen erregistroa atal hauetan sailkatuta egongo da:

3.– El Registro podrá utilizar para su gestión los medios de la técnica informática, ofimática y cualesquiera otros medios que a tal efecto se establezcan.

Artículo 5.– Efectos de la Inscripción Registral.

1.– La inscripción constituirá requisito del que depende la eficacia jurídica de las autorizaciones administrativas que se otorguen a las empresas y establecimientos turísticos de conformidad con lo establecido en el apartado 4 del artículo 10 de la Ley 6/1994, de 16 de marzo, de Ordenación del Turismo.

2.– La inscripción en el Registro no convalida los actos que sean nulos con arreglo a la Ley.

CAPÍTULO II
COMPOSICIÓN Y ESTRUCTURA DEL REGISTRO

Artículo 6.– Composición y contenido del Registro.

1.– En el Registro informatizado de empresas y establecimientos turísticos se inscribirán los siguientes datos:

a) Datos de identificación del establecimiento turístico (denominación, número de identificación, localización, teléfono, fax, e-mail, página Web...).

b) Razón social o denominación de la empresa turística, gerente y representante legal.

c) Autorización de actividad y clasificación (grupo, clase, modalidad y categoría) o en su caso, notificación de dedicación al tráfico turístico u otra habilitación preceptiva para el ejercicio de la actividad turística.

d) Reclasificación del establecimiento.

e) Autorización de reformas sustanciales que afecten a la autorización de actividad y clasificación.

f) Dispensas.

g) Cambios de titularidad, denominación y modificaciones no sustanciales.

h) Cierre del establecimiento.

2.– Las inscripciones se realizarán en el territorio en el que radique el establecimiento turístico objeto de inscripción.

3.– Se creará un asiento para cada uno de los establecimientos que tengan carácter independiente entre sí, aún cuando sean explotados por una misma persona física o jurídica, dejando constancia de la oportuna referencia.

Artículo 7.– Estructura del Registro.

El Registro de Empresas y establecimientos Turísticos se clasificará en las secciones siguientes:

– 1. atala.– Hotel izaerako turismo-ostatuak, I. taldekoak (hotelak eta hotel-apartamentuak), eta II. taldekoak (ostatu-etxeak).

– 2. atala.– Hotelez kanpoko turismo-ostatuak (kanpinak, turismo-apartamentuak, nekazaritza-turismoa).

– 3. atala.– Bidaia-agentziak, baldin eta handizkariak, txikizkariak eta handizkari-txikizkariak badira.

– 4. atala.– Sukaldaritza-enpresak, baldin eta jatetxe eta kafetegi modura sailkatuta badaude.

– 5. atala.– Turismo-enpresa osagarriak, hau da, Turismoa antolatzeko martxoaren 16ko 6/1994 Legearen 7. eta 37. artikuluetan ezarritakoaren arabera halakotzat jotzen direnak.

– 6. atala.– Oporretako turismo-etxebizitzak, landaetxeak eta etxe partikularretako gela-alokairuak.

– 7. atala.– Tabernak edo kafetegiak, dantzalekuak, klubak eta antzekoak.

– 8. atala.– Beste enpresa, establezimendu eta jardun batzuk, baldin, arauen arabera, eskainitako zerbitzuak, establezimenduak edo bestelakoak turismorako interesgarri izanda, nahikoa garrantzizkotzat eta Euskadiko turismo-eskaintzaren barruan sartzeko modukotzat jotzen badira.

III. KAPITULUA.
PROZEDURA

8. artikulua.– Prozedura.

1.– Turismo-enpresa eta -establezimenduei, turismo-arloan jarduten hasi auretik horretarako jardun-baimena eta sailkapena eskuratuta dutenean, administrazioak berak bere kabuz egingo die inskripzioa dagokien lurralde-ordezkaritzan. Halaxe egingo da turismo-arloan jardun ahal izateko baimena lortu dela edo dagokion sailkapena eskuratu dela dagokion lurralde-ordezkaritzari jakinarazi eta gero, aipatutako jarduketak askietsitako titulutzat hartzen baitira inskripzioa burutu ahal izateko.

2.– Interesatuak berak hala eskatutakoan egingo da turismo-enpresa eta -establezimenduen inskripzioa, baldin eta, turismo-arloan jarduten hasi aurretik, turismo-trafikoan dihardutela jakinarazi beharra badute. Zenbait enpresa, establezimendu eta jardunen inskripzioa ere interesatuak berak hala eskatuta egingo da, eskainitako zerbitzu, establezimendu edo bestelakoak turismorako interesgarri izanda, arauen arabera nahikoa garrantzizkotzat eta Euskadiko turismo-eskaintzaren barruan sartzeko modukotzat jotzen badira.

3.– Turismoa antolatzeko Zuzendaritzari zuzenduta bidali beharko dituzte eskabide-orriak interesatuek, eta, aurkeztu, Industria, Merkataritza eta Turismo Sailaren lurralde-bulegoetan aurkeztu behar dituzte, edo, bestela, azaroaren 26ko Herri Administrazioen Araubide

– Sección 1.– Alojamientos turísticos hoteleros correspondientes al grupo I hoteles y hoteles-apartamentos y al grupo II pensiones.

– Sección 2.– Alojamientos turísticos extrahoteleros definidos como campings, apartamentos turísticos, agroturismos.

– Sección 3.– Agencias de viajes clasificadas como mayoristas, minoristas y mayoristas-minoristas.

– Sección 4.– Empresas de restauración clasificadas como restaurantes y cafeterías.

– Sección 5.– Empresas turísticas complementarias que, conforme a los artículos 7 y 37 de la Ley 6/1994, de 16 de marzo, de Ordenación del Turismo, reglamentariamente se establezcan.

– Sección 6.– Viviendas turísticas vacacionales, casas rurales y alojamiento en casas particulares.

– Sección 7.– Bares o cafés, salas de baile y fiestas, clubes y similares.

– Sección 8.– Empresas, establecimientos y actividades que reglamentariamente, por sus servicios, instalaciones o interés para el turismo se consideren suficientemente relevantes para ser incluidas en la oferta turística de Euskadi.

CAPÍTULO III
DEL PROCEDIMIENTO

Artículo 8.– Procedimiento.

1.– La inscripción de las empresas y establecimientos turísticos que estén sujetos a autorización de actividad y clasificación previa al ejercicio de la actividad se practicará de oficio en la Oficina Territorial del Departamento correspondiente, una vez comunicada a la misma la concesión de la autorización de actividad o la obtención de la correspondiente clasificación, teniendo las referidas actuaciones la consideración de título bastante para practicar la misma.

2.– La inscripción de las empresas y establecimientos turísticos que estén sujetos a la obligación de notificar su dedicación al tráfico turístico previa al ejercicio de la actividad se practicará a instancia del interesado. Asimismo, se practicará a instancia del interesado la inscripción de las empresas, establecimientos y actividades que por sus servicios, instalaciones o interés para el turismo se consideren reglamentariamente suficientemente relevantes para integrar la oferta turística de Euskadi.

3.– Los interesados dirigirán las solicitudes a la Dirección de Ordenación Turística y se presentarán en las correspondientes Oficinas Territoriales del Departamento de Industria, Comercio y Turismo, o en los lugares especificados en el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de

Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen 38.4 artikuluan ezarritako lekuetan.

Turismo-arloan eskumena duen Sail honetako lurralde-bulegoetako buruek erabakiko dute inskripzioa egitea egoki eta bidezko den ala ez, bakoitzak bere lurralde historikoan.

Inskripziorako emandako datuak nahikoak ez direla-eta, inskripzioa ezin denean egin, errekerimendua egingo diote interesatuari, akatsa konpontzeko edo beharrezkoak diren agiriak aurkezteko 10 eguneko epea emanda, eta ohartaraziko diote hala egiten ez badu, horretarako ebazpena eman ondoren, eskabidea bertan behera utzi duela ulertuko dela.

9. artikulua.– Ziurtagiria.

Inskripzioa eginda dagoelarik, horri buruzko ziurtagiria eskatzeko modua ere izango da. Turismo-arloan eskumena duen Saileko dagokion lurralde-bulegoko buruak sinatu behar du agiri hori, eta, era horretara, dokumentu fede-emaile horren bitartez, ziurtatuta geratuko da inskripzioan jasota dagoena.

10. artikulua.– Inskripzioko datuak aldatzea.

1.– Inskripzioan jasotako datuetan aldaketarik edo moldaketarik gertatuz gero, nahitaez horren berri jakinarazi beharko zaio dagokion lurralde-bulegoari, eta beharrezko diren agiri guztiak aurkeztu beharko dira; horretarako, hamar eguneko epea egongo da, aldaketa gertatu denetik hasita.

2.– Era berean, turismo-enpresa eta -establezimenduen erregistroa eguneratzeko asmotan, Turismoa antolatzeko Zuzendaritzak interesatuei bidaltzen dizkien inprimakiak ere bete beharko dituzte turismo-enpresa eta establezimendu horiek.

11. artikulua.– Deuseztapenak.

1.– Inskripzioak deuseztatuta edo baja emanda geratuko dira, honako kasu hauetan:

a) Dagokion jardunari uzten diotenean.

b) Jardun-baimena eta sailkapena ezeztatzen direnean.

2.– Deuseztapena egiten denean, ondo zehaztu behar da noiz gertatu den eta egoera hori ekarri duen arrazoia zein den.

IV. KAPITULUA
ZEHAPENAK

12. artikulua.– Erantzukizuna, arau-hausteak direla-eta.

Dekretu honetan ezarritako xedapenetatik edozein betetzen ez duneak administrazio-erantzukizuna izango du, Turismoa antolatzeko martxoaren 16ko 6/1994 Legearen 65. artikuluko d) idatz-zatian ezarritako xedapenen arabera.

26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Los Jefes de la Oficina Territorial del Departamento competente en materia de turismo de cada Territorio Histórico, decidirán sobre la procedencia de la inscripción.

En el caso de que la inscripción no pudiera practicarse por insuficiencia de los datos aportados, se requerirá al interesado para que, en un plazo diez días, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera se le tendrá por desistido de su petición, previa resolución dictada al efecto.

Artículo 9.– Certificación.

De toda inscripción que se practique se podrá solicitar certificación de la misma. Dicho documento, irá firmado por el Jefe de la Oficina Territorial correspondiente del Departamento competente en materia de turismo y será el medio de acreditar fehacientemente el contenido de la inscripción.

Artículo 10.– Modificación de los datos inscritos.

1.– Se deberá comunicar obligatoriamente a la Oficina Territorial todos los cambios y alteraciones que se produzcan en los datos inscritos en el plazo de diez días a partir del momento en que se produzca la modificación, acompañando en todo caso los documentos necesarios.

2.– Asimismo, las empresas y establecimientos turísticos deberán cumplimentar los formularios que la Dirección de Ordenación Turística remita a los interesados para la actualización del Registro de Empresas y Establecimientos Turísticos.

Artículo 11.– Cancelaciones.

1.– La cancelación o baja de las inscripciones practicadas tendrán lugar por:

a) El cese de la actividad correspondiente.

b) Revocación de la autorización de actividad y clasificación.

2.– Las cancelaciones serán practicadas expresando la causa determinante y la fecha en que se produjo.

CAPÍTULO IV
DE LAS SANCIONES

Artículo 12.– Responsabilidad por infracciones.

El incumplimiento de las disposiciones contenidas en el presente Decreto dará lugar a responsabilidad administrativa en los términos establecidos en el apartado d) del artículo 65 de la Ley 6/1994, de 16 de marzo, de Ordenación del Turismo.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Dekretu honen 2. artikuluko 3. paragrafoan adierazitako enpresak eta establezimenduak, orain arte Turismoko Enpresak eta Jardunak Erregistro Erregionalean inskribituta egon badira, aurrerantzean horren ordez dekretu honek sortutako erregistroa egongo denez indarrean, inskribitutakotzat joko dira, ondorio guztietarako, dekretu honen bidez sortu den erregistroan, bakoitza dagokion sailean, nahiz eta egiaztapenak ere egin litezkeen, hala behar izanez gero.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Dekretu honetan ezarritako xedapenen aurkakoak diren guztiak indarrik gabe geratuko dira aurrerantzean.

AZKEN XEDAPENAK

Lehena.– Turismo-arloan eskumena duen Saileko titularrari baimena ematen zaio honako dekretu hau garatzeko eta betearazteko eman behar diren xedapen guztiak eman ditzan.

Bigarrena.– Dekretu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunean sartuko da indarrean.

Donostian, 2003ko irailaren 2an.

Lehendakaria,
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

Industria, Merkataritza eta Turismo sailburua.
JOSU JON IMAZ SAN MIGUEL.

DISPOSICION ADICIONAL

Las empresas y establecimientos a que se refiere el apartado 3 del artículo 2 del presente Decreto que figuren inscritos en el Registro Regional de Empresas y Actividades Turísticas, -que será sustituido por el que se crea por el presente Decreto- tendrán a todos los efectos la consideración de inscripciones de la sección correspondiente del Registro creado mediante el presente Decreto, sin perjuicio de las verificaciones a que haya lugar.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Quedan derogadas cuantas disposiciones se opongan a lo establecido en el presente Decreto.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Se autoriza al titular del Departamento que tenga atribuida la competencia en materia de turismo para dictar las disposiciones necesarias para el desarrollo y ejecución del presente Decreto.

Segunda.– El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Donostia-San Sebastián, a 2 de septiembre de 2003.

El Lehendakari,
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

El Consejero de Industria, Comercio y Turismo,
JOSU JON IMAZ SAN MIGUEL.

Bestelako Xedapenak

JAURLARITZAREN LEHENDAKARIORDETZA

Zk-5312

15/2003 EBAZPENA, irailaren 9koa, Jaurlaritzaren Idazkaritzako eta Legebiltzarrarekiko Harremanetarako zuzendariarena, Eusko Jaurlaritzak izenpetutako hitzarmenak argitaratzeko xedatzen duena.

Eusko Jaurlaritzak izenpetutako hitzarmenak argitaratzeko, honako hau,

Otras Disposiciones

VICEPRESIDENCIA DEL GOBIERNO

N°-5312

RESOLUCIÓN 15/2003, de 9 de septiembre, del Director de la Secretaría del Gobierno y de Relaciones con el Parlamento, por la que se dispone la publicación de los Convenios celebrados por el Gobierno Vasco, que se indican.

Habiéndose suscrito por el Gobierno Vasco varios Convenios, y a los efectos de darles la publicidad debida,